



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 74 повестки дня:	
Бюджетная смета на 1967 финансовый год (продолжение)	
Первое чтение (продолжение)	
Раздел 1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий комитетов и других вспомогательных органов (продолжение)	203
Раздел 5. Путевые расходы персонала (продолжение)	203

Председатель: г-н Вахап АСИРОГЛУ (Турция)

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Бюджетная смета на 1967 финансовый год (продолжение) (А/6305, А/6307, А/6385, А/6457 и Add.1 и Add.1/Corr.1, А/6502, А/С.5/1054, А/С.5/1055 и Corr.1, А/С.5/1056 и Corr.1, А/С.5/1060, А/С.5/1062, А/С.5/1065, А/С.5/1066, А/С.5/1074—1076, А/С.5/1081, А/С.5/L.868, А/С.5/L.871, А/С.5/L.875—877)

Первое чтение (продолжение) (А/С.5/L.868, А/С.5/L.871)

РАЗДЕЛ 1. ПУТЕВЫЕ И ДРУГИЕ РАСХОДЫ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЧЛЕНОВ КОМИССИИ, КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ (продолжение) (А/6305, А/6307, А/6457 и ADD.1 и ADD.1/CORR.1, А/6502, А/С.5/1056 и CORR.1, А/С.5/1074)

РАЗДЕЛ 5. ПУТЕВЫЕ РАСХОДЫ ПЕРСОНАЛА (продолжение) (А/6305, А/6307, А/6457 и ADD.1 и ADD.1/CORR.1, А/6502, А/С.5/1056 и CORR.1, А/С.5/1074)

1. Г-н ПАЛАМАРЧУК (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что резолюция 2128 (XXI) Генеральной Ассамблеи о нормах путевых расходов была принята после подробного обсуждения вопроса, и с тех пор не возникло никаких обстоятельств, которые могли бы побудить его делегацию изменить занятую ею позицию. Поэтому она воздержится при голосовании предложения о выделении ассигнований для возмещения расходов на проезд первым классом представителей государств — членов Организации и членов комитетов и комиссий и будет голосовать против любого увеличения числа сотрудников Секретариата, имеющих право на проезд первым классом.

2. Г-н БАРАДЕЙ (Объединенная Арабская Республика) поддерживает предложения Генераль-

ного Секретаря, представленные в его докладе (А/С.5/1074) о нормах проезда самолетом. Что касается членов вспомогательных органов, то делегация Объединенной Арабской Республики полностью понимает причины, изложенные в пунктах 9 и 10 доклада и побудившие Генерального Секретаря представить поправку к правилу, принятому на двадцатой сессии. В отношении представителей правительств, приезжающих на сессии Генеральной Ассамблеи, делегация Объединенной Арабской Республики поддерживает предложение о том, чтобы главы делегаций имели право на проезд первым классом.

3. В течение прошлого года вопрос о нормах путевых расходов был предметом дополнительного изучения, проводимого ККМГС и АКК. Делегация Объединенной Арабской Республики согласна с последним в том, что для международной гражданской службы уместным критерием являются нормы, применяемые правительствами в отношении должностных лиц сопоставимого ранга и ответственности. Поэтому она одобрит предложение Генерального Секретаря при условии, что он будет разрешать проезд первым классом только тогда, когда того потребуют обстоятельства.

4. Г-н САНУ (Нигерия) напоминает, что его делегация высказала серьезные оговорки относительно двух рекомендаций о нормах путевых расходов, принятых Пятым комитетом на двадцатой сессии. Во-первых, Нигерия придерживалась той точки зрения, что несправедливо отказывать в должном признании главам делегаций и что было бы неправильно разрешать проезд первым классом каким-либо должностным лицам Секретариата в то время, как министры иностранных дел вынуждены совершать длительные поездки туристским классом. Во-вторых, делегация Нигерии считала, что рекомендация, согласно которой эксперты, выступающие в личном качестве, должны пользоваться туристским классом, является слишком жесткой и не будет содействовать тому, чтобы частные лица служили Организации Объединенных Наций.

5. Опасения Нигерии в отношении второго момента были подтверждены докладом Генерального Секретаря (А/С.5/1074, пункты 9 и 10). Генеральный Секретарь не только был вынужден делать исключения по причине возраста или состояния здоровья соответствующих лиц, но также имели место случаи, когда приходилось подвергать унижению выдающихся специалистов и предлагать им ехать туристским классом, в результате чего они не участвовали в работе орга-

нов или вспомогательных органов. Представитель Цейлона заявил (1145-е заседание), что имеется несоответствие в том, что многие эксперты, которые работают в своем личном качестве, являются правительственными экспертами; он сам считает, что менее половины тех, кто входит в состав органов или вспомогательных органов, являются правительственными экспертами, и спрашивает, не может ли Секретариат представить данные по этому вопросу. Хотя, действительно, следует гордиться фактом пребывания на службе Организации Объединенных Наций, все же существенное значение имеет некоторое стигматизирование.

6. Что касается сотрудников Секретариата, то делегация Нигерии согласилась с принятым на двадцатой сессии решением о том, что поездки первым классом совершают Генеральный Секретарь и сопровождающие его лица лишь в силу позиции, занятой Комитетом по двум другим рекомендациям.

7. В докладе Генерального Секретаря принимаются во внимание допущенные в прошлом ошибки, и делегация Нигерии готова согласиться с большинством рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/6502). Она согласна с тем, что эксперты, выступающие в своем личном качестве или в качестве представителей правительств, и один член каждой делегации, приезжающий на сессии Генеральной Ассамблеи, должны иметь право на проезд первым классом. Однако что касается путевых расходов персонала, то делегация Нигерии предпочитает, чтобы только Генеральный Секретарь и должностные лица в ранге заместителя Генерального Секретаря пользовались первым классом; она разделяет сомнения, высказанные предыдущими ораторами, относительно необходимости распространить правило проезда первым классом на должностных лиц класса Д-2. Однако рекомендация была принята единогласно административным комитетом по координации и представляет собой важный шаг к унификации практики во всей системе Организации Объединенных Наций. Он не согласен с тем, что Организация Объединенных Наций должна показывать пример в подобных вопросах, ибо при таком подходе не учитывается конституционное положение учреждений и затрудняется действенное сотрудничество. Хотя нормы, рекомендованные АКК, могут показаться Организации Объединенных Наций несколько либеральными, для многих учреждений они будут носить весьма ограничительный характер. Считая, что это укрепит сотрудничество между учреждениями, делегация Нигерии поэтому готова согласиться с рекомендацией о распространении права проезда первым классом на сотрудников в ранге Д-2 и выше. Он надеется, что Генеральный Секретарь будет разрешать такой проезд сотрудникам этого класса лишь в том случае, когда того будут требовать обстоятельства. Нигерия подержит рекомендации Консультативного комите-

та по трем предложениям при условии, что они будут приняты в целом.

8. Г-н ВАН ГРЕВЕНИНГ (Франция) говорит, что его делегация предпочла бы провести всестороннее изучение норм путевых расходов, в результате которого были бы выработаны предложения, направленные на нормализацию практики во всей системе Организации Объединенных Наций. При существующем же положении предложения Генерального Секретаря касаются лишь Организации Объединенных Наций. Кроме того, они означают, что придется пересмотреть решения, принятые на двадцатой сессии Ассамблеи. Он разделяет мнение, высказанное делегацией Израиля (1145-е заседание) по этому вопросу. Представитель Польши также указал (1146-е заседание) на последствия, пусть даже частичного, пересмотра правил, принятых на двадцатой сессии. Делегация Франции сомневается в желательности каких-либо поправок, особенно в отношении путевых расходов старших должностных лиц и некоторых экспертов. Комитет должен воздерживаться от любых мер, ведущих к росту бюджета, если только в них нет абсолютной необходимости. Делегация Франции воздержится при голосовании данных предложений.

9. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) отмечает, что представитель Польши указал на несоответствие, существующее, по его мнению, между порядком, которого придерживался Генеральный Секретарь в течение прошлого года, и резолюцией 2128 (XX) о системе путевых расходов, принятой Генеральной Ассамблеей на двадцатой сессии. Г-н Тернер напоминает, что, комментируя доклад Пятого комитета по данному вопросу, Генеральный Секретарь заявил, что, принимая обязательства не выходить за пределы установленных бюджетных рамок, он считает необходимым сохранить дискреционные полномочия, которые предоставлены ему в соответствии со статьей 7.1 Положения о персонале, и принимать такие меры, какие, на его взгляд, отвечают интересам Организации Объединенных Наций (см. А/С.5/1074, пункты 16 и 17).

10. Фактически приходилось делать многочисленные исключения как в отношении частных экспертов, так и сотрудников Секретариата. Политика, которая не поддается последовательному претворению в жизнь, является явно несовершенной; кроме того, может вызвать недовольство то, что Генеральный Секретарь вынужден делать исключения в отдельных случаях. Лучше располагать правилами, которые можно справедливо применять во всех случаях, и именно с этой целью Генеральный Секретарь, после некоторых колебаний, решил представить Комитету свои предложения.

11. Существует известная неясность в отношении того, каким образом видоизмененные правила будут распространяться на лиц, служащих Организации Объединенных Наций, в их личном качестве. Органы, на которые распрост-

раняется это положение, перечислены в приложении I к докладу Генерального Секретаря (A/C.5/1074). Правда, в меньшинстве случаев члены этих органов являются правительственными экспертами, но во всех случаях они служат в качестве частных лиц. Вряд ли уместно, чтобы Организация Объединенных Наций, приглашая на службу таких лиц, которые, как правило, являются людьми, пользующимися международной известностью, возмещала им путевые расходы на основе стоимости проезда туристским классом.

12. Как видно, существует недоразумение и в отношении того, что Генеральный Секретарь неохотно использует свои дискреционные полномочия. Тем не менее, из доклада явствует, что даже при измененных правилах все же в значительной мере потребуются элемент личной оценки. Что касается путевых расходов персонала, то следует отметить, что нередко сотрудники не используют своих прав, например право на поездку в отпуск на родину.

13. В течение пятнадцати лет проблема норм путевых расходов являлась одной из самых сложных и запутанных проблем, стоящих перед

системой Организации Объединенных Наций. Теперь, наконец, Административный комитет по координации достиг единства взглядов на основе предложений Генерального Секретаря. Если Генеральная Ассамблея примет эти предложения с оговорками и на условиях, сформулированных Консультативным комитетом, то будет сделан крупный шаг к установлению единообразной практики во всей системе Организации Объединенных Наций. Если Ассамблея не примет этих предложений, то дальнейшие усилия в деле координации действий окажутся бесплодными. Организация Объединенных Наций действительно осуществляет руководящую роль, поскольку специализированные учреждения обязаны подчиняться решениям Ассамблеи по данному вопросу. Предложения Генерального Секретаря являются результатом многолетних терпеливых усилий, и г-н Тернер рекомендует их Комитету, считая, что они не только приведут к значительной экономии средств, но и позволят значительно улучшить межучрежденческую координацию.

Заседание закрывается в 13 час.